

YICだよ!!

2020年
12月号

公益財団法人 八尾市国際交流センター(YIC) ボランティア活動情報誌

案内

設立30周年記念公演

設立30周年記念公演は、新型コロナウイルス感染症防止対策をして参加者数も制限し、規模を縮小して開催します。30周年という記念すべき年を少しでもみなさんとお祝いし、心に残るものにしたいと思います。

劇タイトル：あの頃のできごと ～あれから30年 YICと共に～

出演：劇団往来（座長 要冷蔵、その他劇団員）
八尾市国際交流センター関係者

日本での初めてのお葬式。焦る私…
どうすればいいの？

学校からの手紙や宿題…
私の気持ち、分かってよ！

ブラジルから来た日系3世の私。
2つの文化の間で…

あなたも体験するかもしれないできごと。ことばや習慣などが分からない時どうしますか？
どう感じますか？劇で紹介する5つの話は、YIC 設立当時に八尾市に住む外国人住民が
体験した本当の話。日本に住むということ、お互いを尊重し住民として共に暮らすこと。その
ために私たちができること。全ての人に与えられるべき平和な暮らしを、劇を通して共に
考えましょう。

と き：2021年2月10日（水曜日）午後7時から午後8時30分（予定）

と ころ：八尾市文化会館（プリズム）・小ホール 参加費：無料

定 員：190人（申込み順）参加者には、当日記念品プレゼント

申込み：必要。電話または来所。2021年2月5日（金曜日）まで。

※必ずマスクの着用をお願いします。新型コロナウイルスの感染状況により中止する場合があります。

劇団往来とは…



1984年アポロホールにて旗揚げ。「演劇はカーニバルだ！！芸術は場数だ！！」
を合い言葉にあらゆるジャンルの演劇を制作・上演している劇団にこの度、YIC
30周年記念公演の脚本を依頼しました。数々のNHK連続テレビ小説にも出演
している要冷蔵座長を含む、劇団員と共に公演を行います。



ENGEKI WA CARNIVAL DA!!
GELIITSU WA RAKAZU DA!!

経済のグローバル化、少子高齢化が進む中で、日本の外国人労働者の増加と定住化はますます進んでいくと思われまます。そんな中、新型コロナウイルスの世界的な感染の広がりにより、日本在住の外国人労働者にも様々な影響が及んでいます。在留資格制度などの基本的な知識と併せて、コロナ禍における外国人労働者の現状を知り、多文化共生についての理解を深めます。



講師 橋本 裕介
公益財団法人 国際労務管理財団
大阪事務所 所長

と き：2021年1月9日（土曜日）
午前10時から午前11時30分まで（9時45分受付開始）
ところ：八尾市生涯学習センター（かがやき）・4F 大研修室
申込み：電話または来所。 参加費：無料

定員：40人（申込み順）

対象：18歳以上

※必ずマスクの着用をお願いします。新型コロナウイルスの感染状況により中止する場合があります。

Treasure Yic 88th



程 伊影さん 八尾市在住
中華人民共和国・河南省出身
YICメンバー歴 約1年

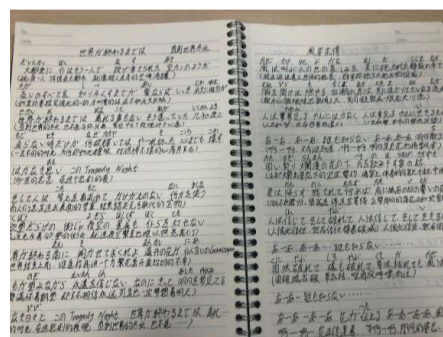
YICメンバーを数珠つなぎ形式でインタビュー。
前回の田中 敏雄さんからの紹介です！

2018年6月18日に起きた大阪北部地震の直後に技能実習生として来日した程さん。現在、八尾市にある機械の組立作業をする会社で働いています。残業で参加できない日もありますが、日本語交流で勉強することにとっても意欲的です。今年3月に開催予定だった日本語学習者によるスピーチ発表会『話そー！日本語』に出場する準備をしていましたが、残念ながら新型コロナウイルス感染症拡大防止のため中止。「今は日本語を勉強することが一番大切。仕事が一番大切。家族のために働いて、中国で家を建てたい。」という程さん。日本に来る前、3歳半だった娘さんは現在6歳。毎日ビデオ電話で話しているそうですが、画面でしか娘さんの成長を感じられない程さんに、「娘さんと会えなくて寂しいですね。」と言うと、少し照れ笑いしながら「心弱い」と答えた顔が印象的でした。



家族写真

趣味は歌うこと。9歳の頃から「俳優」になることを夢見て、高校に通いながら歌や演技を学ぶ学校にも週2回通っていたそう。一緒に交流していたボランティアや程さんの友だちが言うには、歌はかなりの腕前だとか！？日本の歌も好きで、お気に入りの歌はノートに歌詞を書き写し、丁寧な字で中国語訳も書き残しています。ぜひ一度！YICで程さんの歌声を聴かせてくださいね♪



びっしり書き写した歌詞

報告

八尾市から文化の日の賞状をいただきました！



YICのボランティアのみなさんが国際交流分野で八尾市文化の日の表彰を受けました。その表彰状をYIC事務所に飾ってあります。ぜひ見てくださいね☆



新型コロナウイルス感染症の影響を受けている在住外国人に対してどのような支援ができるのかを考えるためのアンケートを、関係団体やYICに関係する人たちの協力を得て実施しました。その結果を一部取り上げて紹介します。

何かに困っている人や労働時間や給料が減った人たちが半数以上います。食費の支払いが難しいという貧困状態に陥っている人もいるという現実を知り胸が痛みました。情報源としては、人を通じてはもちろんのことFacebookやLINEなどのSNSを通じて、またYouTubeを利用してある人の多さに驚きました。今後、どのような媒体を使って在住外国人へ情報を伝えていくかの参考にすることができました。

「新型コロナウイルス感染症」の情報を求めている人が多いことが顕著に分かりました。刻々と伝えられる新しい情報についていくことは、母語でない言葉であればなおさら難しい事です。特に、コロナ関連などの命に関わる情報については、もっと意識をもって在住外国人にしっかりと届くようにしなければならないと思いました。また、翻訳通訳のニーズの高さもアンケートから感じました。在住外国人の不安を取り除いていくために、YICがすべきことをできるだけ早く実行していきたいと思います。協力してください。ありがとうございました。

アンケート回答数(言語別)

やさしい日本語	21件
ベトナム語	93件
中国語	32件
英語	20件
タイ語	9件
合計	175件

今困っていること	
家族	33人
仕事がない	21人
家賃が払えない	19人
困っていない	65人
その他	30人

働き方が変わったか	
時間が減った	78人
変わらない	53人
休みが増えた	46人
テレワーク	3人
その他	8人

給料が変わったか	
少し減った	55人
大きく減った	49人
変わらない	44人
増えた	7人

何で情報を知るか	
Facebook	115人
YouTube	85人
人から聞いている	74人
LINE	53人
テレビ	46人

どんな情報がほしいか	
Covid-19(コロナ)	76人
仕事・働くこと	60人
学校・教育	38人
支援	38人
病院・病気	32人

Q. 在住外国人にどのような支援が
いると思いますか？(一部紹介)

A. 60歳以上の人のアルバイト支援

A. もしコロナになれば、どうすればいいかわからない。

A. コロナウイルスのため、仕事を失い、住まいや生活のための給料がありません。仕事探しや住むところ、食糧支援がとても必要です。

A. 外国人に対する誤解、差別がなくなるように日本人に正しい情報を提供する。

※全てのアンケート結果は、YICホームページとFacebookに掲載しています。

八尾市外国人相談窓口 (YIC内)

ベトナム語、中国語、タイ語、英語、日本語等、多言語での相談を行っています。
 困っていることがあれば、来所、または電話、メールで相談してください。
 TEL:072-924-3337 E-mail: hellosoudan.ycs@wind.ocn.ne.jp

相談窓口案内チラシ



午前9時から
 午後5時まで
 ※は午後1時から午後5時まで
 電話番号
 072-924-3337

対応言語	日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
英語	○	休み		○	○		休み
中国語	○※			○	○		
ベトナム語	○ 第1 第3		○※		○※	○	
タイ語	○						

他の言語は翻訳機を使って対応します。

サークル活動

対象：YICメンバー

歌おう♪日本語



新型コロナウイルス感染症予防のため、思い切り歌うことが難しい中、楽譜が読めなくても電子ピアノが弾けるよう工夫したり、各グループで手拍子に変化をつけてリズムの重なりを楽しんだりしています！音楽を楽しみにぜひ参加してくださいね。(リーダー：山下 明美)



手拍子でリズムをとって♪

とき：12月13日(日曜日) 午後12時15分から午後1時45分まで

ところ：八尾市生涯学習センター(かがやき)・陶芸室
 参加費：無料
 申込み：不要

韓国語サークル



コロナ渦、自宅待機、ソーシャルディスタンスといった今話題のテーマも取り上げています。韓国語を一緒に勉強してみませんか！(リーダー：竹田 侑加)



とき：12月6日(日曜日) 午後2時から午後3時まで
 12月17日(木曜日) 午後7時から午後8時まで

ところ：八尾市生涯学習センター(かがやき)・小研修室
 参加費：無料
 申込み：不要

年末年始／休みのお知らせ

YIC

12月29日(火曜日)から2021年1月3日(日曜日)まで
 2021年1月12日(火曜日)※祝日振替のため

日本語交流

12月27日(日曜日)から2021年1月3日(日曜日)まで
 2021年1月12日(火曜日)※祝日振替のため

SALA

12月27日(日曜日)、2021年1月3日(日曜日)

風邪ひかないでね♡



公益財団法人 八尾市国際交流センター

〒581-0833 八尾市旭ヶ丘5-85-16 八尾市生涯学習センター内

TEL:072-924-3331 FAX:072-924-3332
 開所時間 午前8時45分から午後5時15分まで
 休所日 月曜日・土曜日・祝日・年末年始
 <E-mail>helloyic@helen.ocn.ne.jp
 <ホームページ> http://www.helloyic.or.jp
 <Facebook>YAO International Center

